

Николо-Ямской храм.

Группа глухих и слабослышащих слушателей

Молитва на жестовом языке

На жестовом языке очень красиво «звучат» молитвы. Такой разговор с Богом производит большое впечатление даже на людей, которые хорошо слышат и не знакомы с жестовым языком. Жесты добавляют молитве дополнительную эмоциональную окраску. Предлагаем вашему вниманию видео с записью молитвы Пресвятой Богородице «Достойно есть» на жестовом языке слушателями нашей общины глухих и слабослышащих.

Ихожане на богослужении видят группу людей, с которыми работает сурдопереводчик. Текст богослужения преподаватели перевели на язык жестов, молитвы «Отче наш», «Царю Небесный», «Верую», «Достойно есть» слушатели общины знают наизусть.

Сделать богослужения понятным для глухих

27 января в храме благоверного царевича Димитрия при Первой градской больнице Москвы собрались священники, сурдопедагоги, переводчики и глухие прихожане из 28 епархий Русской Православной Церкви. В числе их была и группа глухих и слабослышащих Николо-Ямского храма Рязани.

Божественную литургию с сурдопереводом возглавил епископ Орехово-Зуевский Пантелеимон. На ней присутствовали глухие прихожане, а сослужили епископу Пантелеимону священники, которые окормляют общины глухих. Вместе с профессиональными переводчиками они переводили богослужение на язык жестов.

После Богослужения в рамках Рождественских чтений проходила конференция «Перевод богослужения на жестовый язык: содержание и способы изложения».

«Нужно сделать язык богослужения понятным для глухих людей. У

них внутри – целый мир, и нам нужно перевести и отразить его в жестах и движениях рук, – сказал епископ Орехово-Зуевский Пантелеимон, открывая конференцию. – Переоценить значимость осмысленного участия в богослужении трудно. Очень важно помочь человеку в его усилиях понять богослужение, потому что это не просто приобщение к культурной традиции, это приобщение к самому Богу. Наш долг – дать возможность людям полноценно участвовать в Литургии и в Таинствах Церкви».

На занятиях в Воскресной школе

На занятиях в Воскресной школе в группе глухих и слабослышащих. В этом году учащиеся изучают церковнославянский язык, архитектурное конструирование, занимаются изобразительным искусством, пением (на языке жестов). Группа постоянно пополняется новыми слушателями.

«Для слова Божия нет уз» слова ап. Павла (2 Тим. 2, 9)

В течение 7 лет при храме действует школа для глухих и слабослышащих взрослых. Как и любой другой, человек, лишенный возможности говорить и слышать, не перестает стремиться к изучению нового.

В воскресной школе такое познание связано с изучением духовной стороны жизни, примерами жития святых подвижников, православными традициями, а самое главное – осознанием бессмысленности жить без Бога, без Святых Таинств, без участия в Богослужении. Во время занятий в аудитории нет свободных мест. Общение преподавателя с такими слушателями невозможно без помощи сурдопереводчика, но это единственное, чем занятия отличаются от лекций, проводимых для обычных учащихся. Такие же заинтересованные, внимательные глаза, такие же житейские, бытовые вопросы, на которые хотят получить ответ.

Организована группа была в 2007 году при Казанском женском монастыре. Иерей Алексей Ольховников занимался их воцерковлением и обучением. Когда он стал настоятелем Николо-Ямского храма, глухие и слабослышащие стали частью ее

воскресной школы. Занятия проводятся в группе два раза в неделю. Сейчас на лекции приходят более 30 человек. Настоятель, клирики храма и преподаватели школы беседуют с учащимися о православной вере, богослужениях, православных праздниках, житиях святых. На лекциях слушатели смотрят обучающие фильмы, сюжеты о монастырях и святых угодниках Божиих. Основная трудность занятий ложится на сурдопереводчицу Елену Владимировну Попкову, которая должна синхронно перевести для своих подопечных содержание лекции, беседы. Посвятив свою жизнь помощи глухим и слабослышащим, Елена Владимировна терпеливо повторяет по несколько раз для каждого, кто отвлекся, не увидел. В классе всегда царит деловая атмосфера.

Как в обычной школе есть и физминутки, да не простые, а музыкальные. Этим третий год занимается преподаватель музыкального воспитания Галина Александровна Голубкина. Подобранный ею материал позволяет глухим и слабослышащим исполнять песни на жестовом языке. Это народные попевки, считалки, песнопения. Такие разминки очень понравились всем учащимся. Галина Александровна готовит их и к участию в общешкольных праздниках.

В 2013 году произошла встреча двух православных школ для глухих и слабослышащих – из Рязани и Нижнего Новгорода. В храме в честь преподобного Сергия Радонежского древнего града несколько лет действует такая школа, ведется Богослужение с сурдопереводом. В апреле состоялась долгожданная поездка в Нижний. Какие радостные лица, теплые рукопожатия увидели прихожане храма, когда наша группа задолго до начала службы вошла в собор. Они встретились как братья и сестры – радовались возможности общаться «напрямую», без переводчика. Божественная Литургия их так поразила, так вдохновила, что мнение было общим – в Рязани необходимо Богослужение с сурдопереводом. Задача не из простых. После общения с нижегородцами выяснилось, что необходимо на занятиях подробно разбирать ход службы, содержание молитв, найти помощников из

числа верующих учащихся, готовых обучаться сурдопереводу и переводить богослужения. Маленькими шажками преподаватели и учащиеся идут к этой цели: разучивают молитвы, беседуют о службах, нашлись и добровольные помощники в школе. В этом году ждем друзей из Нижнего в Рязани.

Очень любят глухие и слабослышащие паломнические поездки, в которые берут своих родных, близких, знакомых, друзей. Посетили много святых мест: Дивеево, Иоанно-Богословский монастырь в Пощупово, Муром, Свято-Троице-Сергиеву Лавру, Солотчинский женский монастырь и другие. Осенью прошлого года состоялась пешее паломничество в Рязанский Кремль, где провели увлекательнейшую беседу по истории Кремля, его храмов, приложились к святыням, посетили епархиальное древлехранилище. Когда в Россию привозили пояс Богородицы, группа глухих и слабослышащих ездил поклониться этой величайшей святыни. После возвращения в Рязань рассказам и впечатлениям не было конца.

Слушатели активно участвуют в общешкольных мероприятиях, праздниках. Такие выступления всегда встречаются аплодисментами и улыбками зрителей. Есть у них и малые праздники в «своем кругу». Несколько раз в год они собираются, чтобы отметить дни Ангела, поздравить друг друга, угостить друг друга «кулинарными творениями». Особенностью таких встреч является то, что подарки они готовят своими руками, кто на что способен: вышивка, вязание, выжигание по дереву, резьба и многое другое.

Есть у них и мечта, они хотят изучить церковно-славянский язык, чтобы читать молитвословы на церковном языке, понимать содержание церковных книг. Надеются, что и она со временем сбудется.

Самое же главное, что обрели они в храме, в школе, по словам самих слушателей, это возможность быть участниками Богослужений, исповедоваться, причащаться, самим ходить в храм, приводить родных, близких, чтобы жить с Богом по Его

Заповедям.

[Официальный сайт Николо-Ямского храма.](#)